

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General  
16 October 2013Основная сессия 2013 года  
Пункт 14 *b* повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом  
25 июля 2013 года***[по рекомендации Комиссии социального развития (E/2013/26)]***2013/28. Всесторонний учет проблем инвалидов в повестке  
дня в области развития на период до 2015 года  
и последующий период***Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на итоги Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года<sup>1</sup>, а также двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», которая состоялась в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года<sup>2</sup>,

*вновь подтверждая* Конвенцию о правах инвалидов<sup>3</sup>, которая была принята 13 декабря 2006 года и которая представляет собой эпохальную конвенцию, подтверждающую права человека и основные свободы инвалидов, и признавая, что она является как договором в области прав человека, так и инструментом развития,

*ссылаясь* на принятые ранее оперативные стратегии, такие как Всемирная программа действий в отношении инвалидов<sup>4</sup> и Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>5</sup>, в которых инвалиды признаются в качестве как субъектов, так и бенефициаров развития во всех его аспектах,

<sup>1</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>2</sup> Резолюция S-24/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

<sup>4</sup> A/37/351/Add.1 и Согг.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

<sup>5</sup> Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.



*будучи убежден* в том, что решение проблем, с которыми многие инвалиды сталкиваются в силу своего весьма неблагоприятного положения и изоляции в социальном, культурном и экономическом плане, и содействие применению в соответствующих случаях универсальных подходов, а также последовательное устранение препятствий на пути к обеспечению полноценного и эффективного участия инвалидов во всех аспектах развития и содействие реализации инвалидами наравне со всеми гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав будут способствовать обеспечению равных возможностей и созданию в XXI веке «общества для всех»,

*отмечая*, что в своей резолюции 67/226 от 21 декабря 2012 года о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея просила систему развития Организации Объединенных Наций в ходе своей оперативной деятельности в целях развития, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, учитывать потребности инвалидов и решать проблему сохраняющейся нехватки надлежащей и достоверной информации об инвалидности, а также повышать в этой связи согласованность и координацию в рамках всей системы развития Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* созыв заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня 23 сентября 2013 года для обсуждения основной темы «Путь вперед: охватывающая вопросы инвалидности повестка дня в области развития до 2015 года и на последующий период», в целях укрепления усилий по обеспечению доступности для инвалидов всех аспектов развития и их участия в них, и выражая надежду на то, что его итоговый документ сможет внести вклад в актуализацию прав инвалидов в повестке дня в области развития на период после 2015 года,

*приветствуя также* тот факт, что после открытия для подписания 30 марта 2007 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней<sup>6</sup> 154 государства и 1 организация региональной интеграции подписали и 127 государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, 1 организация региональной интеграции официально подтвердила Конвенцию, а 91 государство подписало и 76 государств ратифицировали Факультативный протокол или присоединились к нему, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции и Факультативного протокола,

*отмечая*, что Конвенция обеспечивает всеобъемлющий охват гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав инвалидов,

*отмечая также*, что инвалиды, которым в большей степени угрожает опасность оказаться в абсолютной нищете, составляют, по оценкам, 15 процентов населения мира<sup>7</sup> и 80 процентов из них проживают в

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2518, No. 44910.

<sup>7</sup> По данным «Всемирного доклада об инвалидности», опубликованного Всемирной организацией здравоохранения и Всемирным банком в 2011 году, инвалиды составляют около 15 процентов населения мира.

развивающихся странах<sup>8</sup>, и признавая важную роль международного сотрудничества в деле оказания поддержки национальным усилиям по всестороннему учету проблем инвалидов в повестке дня в области развития, в частности для развивающихся стран,

*отмечая далее*, что, хотя правительствами, международным сообществом и системой Организации Объединенных Наций достигнут определенный прогресс в обеспечении всестороннего учета проблемы инвалидности в качестве неотъемлемой составляющей глобальной повестки дня в целях развития, в этом отношении по-прежнему существуют серьезные проблемы,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>9</sup>;

2. *приветствует* работу Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов, в том числе его усилия по созданию Африканского форума инвалидов, принимает к сведению его доклад<sup>10</sup> и рекомендует ему, в соответствии с его мандатом, уделять внимание всем регионам;

3. *предлагает* международному сообществу использовать любую возможность для включения проблемы инвалидности в качестве широкого междисциплинарного вопроса в глобальную повестку дня в области развития и уделять должное внимание вопросам инвалидности в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года, а также в ходе проведения четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам оказать поддержку в выполнении задач, поставленных перед целевым фондом для Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах реализации прав инвалидов, в том числе путем внесения добровольных взносов;

5. *призывает* государства-члены, соответствующие региональные организации и органы и учреждения Организации Объединенных Наций учитывать вопросы, касающиеся инвалидности, инвалидов и прав инвалидов, в контексте предпринимаемых ими усилий в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в процессе обзора прогресса в деле реализации этих целей, с тем чтобы оценить, какую пользу эти усилия принесли инвалидам;

6. *выражает надежду* на достижение успешных результатов заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня и призывает систему Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами и организациями гражданского общества, особенно организациями инвалидов и

<sup>8</sup> В резолюции 65/186 Генеральной Ассамблеи говорится, что «по оценкам, инвалиды составляют 10 процентов населения мира и 80 процентов из них проживают в развивающихся странах». Показатель 80 процентов, представленный Программой развития Организации Объединенных Наций, неоднократно приводился в качестве примера в аналитическом документе «Disability and poverty: a survey of World Bank poverty assessments and implications» (Jeanine Braithwaite and Daniel Mont, SP discussion paper No. 0805, World Bank, February 2008).

<sup>9</sup> E/CN.5/2013/9.

<sup>10</sup> См. E/CN.5/2013/10.

других заинтересованных участников, выработать скоординированный подход к их реализации;

7. *призывает* государства-члены, региональные комиссии и региональные организации включать, когда это уместно, проблемы мужчин, женщин и детей-инвалидов в число приоритетных вопросов в области сотрудничества в сфере развития и национального развития;

8. *подтверждает*, что каждое государство-член несет главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, в том числе за разработку и осуществление программ, касающихся инвалидов,

9. *призывает* все государства-члены и, в соответствующих случаях, заинтересованные межправительственные организации, международные и региональные организации, гражданское общество, в частности организации инвалидов, и частный сектор принимать участие в совместных мероприятиях и стратегических партнерствах в целях содействия техническому сотрудничеству в интересах дальнейшей реализации повестки дня в области развития с учетом потребностей инвалидов;

10. *призывает* к тому, чтобы на всех уровнях происходила опирающаяся на надежную базу мобилизация ресурсов для учета интересов инвалидов в программах развития, и в этой связи подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, для поддержки национальных усилий, в том числе, когда это целесообразно, посредством создания национальных механизмов, в частности в развивающихся странах;

11. *подчеркивает* необходимость международного сотрудничества в деле обеспечения учета интересов инвалидов и в этой связи призывает к укреплению технического сотрудничества, включая профессиональную подготовку, обмен опытом и кадрами, передачу знаний и оказание технической помощи в целях наращивания потенциала, что предусматривает укрепление институционального потенциала, в частности в областях планирования, управления и контроля и оценки;

12. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций укреплять партнерские связи в деле международного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями и повышать ее роль в формировании партнерских отношений с широким кругом участников, в частности с государствами-членами, организациями инвалидов и частным сектором, создавая тем самым возможности и организуя форумы, в рамках имеющихся ресурсов, в целях обеспечения учета проблем инвалидов в контексте основных направлений деятельности в области развития;

13. *призывает* государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся ресурсов, а также другие заинтересованные стороны повышать качество информации и статистических данных об инвалидности на основе действующих руководящих принципов, публикуемых Организацией Объединенных Наций, для более эффективного формирования обоснованной политики, а также обеспечивать обмен передовыми методами и опытом в целях устранения препятствий и дальнейшей пропаганды концепции развития с учетом интересов инвалидов;

14. *особо подчеркивает* необходимость разработки мер, которые позволили бы не допустить, чтобы женщины и девочки-инвалиды

подвергались множественным или особо серьезным формам дискриминации либо были лишены возможности участвовать в процессе реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, и необходимость устранения существующего неравенства возможностей, с которым сталкиваются женщины-инвалиды;

15. *подчеркивает* важность тесных консультаций с инвалидами и их активного привлечения — через представляющие их организации — к разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

16. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях поддержки деятельности Специального докладчика по проблемам инвалидов, направленной на обеспечение равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и вместе с инвалидами;

17. *просит* Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии годовой доклад о его деятельности по обеспечению всестороннего учета проблем инвалидов в повестке дня в целях развития;

18. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для его представления Комиссии на ее пятьдесят второй сессии.

47-е пленарное заседание,  
25 июля 2013 года